

**Edito**



Centre pour  
l'UNESCO  
Louis François  
TROYES - FRANCE

# L'éducation artistique, plus qu'un atout !

Depuis son origine (1978) notre association trace son chemin dans le domaine de l'Education Artistique, Ateliers éducatifs, Concours International d'arts plastiques, expositions itinérantes ont trouvé des développements successifs qui permettent, aujourd'hui, à notre Centre pour l'UNESCO de prétendre à un rôle d'agent culturel régional.



**A** l'aube d'une réforme concernant les rythmes scolaires, il paraît opportun de préciser et d'inscrire nos priorités pour l'avenir, sans ignorer les travaux des conférences internationales de Lisbonne (2006) et de Séoul (2010). Pour elles deux, les arts devraient, avec la capacité de lire, écrire et compter, constituer les compétences de base dans les systèmes éducatifs de demain.

Fort de notre expérience en matière d'ateliers éducatifs, vieille d'une vingtaine d'années, nous avons constaté que la pratique artistique déclenche la créativité, met en marche l'expression des émotions et forge un esprit critique qui invite à cultiver sa différence.

En outre, l'enfant en position d'échec scolaire ou en situation de "déficit culturel" peut, grâce à l'art, se réconcilier avec l'école, à condition qu'on veuille à lui transmettre l'envie artistique : le plaisir étant l'un des moteurs de l'apprentissage et du savoir.

Cette pratique, tournée délibérément vers la prise d'initiative, la recherche, l'expression de soi, donne à l'enfant la possibilité de se construire, en lui offrant les moyens d'agir, d'observer, d'expérimenter.

Il s'engage alors dans un rôle d'acteur et de réalisateur, dans une démarche d'autonomie et de responsabilité.

L'UNESCO, depuis 1999, a mobilisé la communauté internationale-gouvernements, acteurs de la Société Civile, institutions éducatives, musées...

- pour exhorter le développement de l'E.A.\* Deux conférences mondiales, Lisbonne (2006), Séoul (2010) ont permis d'élaborer les principes directeurs de cette politique.

- "Il faut apprendre aux jeunes à aimer l'art, ils y trouveront matière à mieux se comprendre les uns les autres, ils y prendront le goût de l'émancipation et de la curiosité". C'est en ces termes qu'Irina Bokova\*\* a inauguré le 21 mars 2012, la première semaine internationale de l'E.A, décidée par la Conférence Générale de l'UNESCO. Cet événement se répètera dorénavant chaque année au cours de la 4<sup>ème</sup> semaine de mai. I. Bokova a conclu en précisant que l'E.A est une clé pour former des générations capables de réinventer le monde dont elles héritent.

Convaincus de l'intérêt que présente l'E.A, le Centre pour l'UNESCO doit assurer son positionnement pour l'avenir, en envisageant notamment l'évolution de ses activités en relation avec notre projet de Musée.

- Dans un premier temps nous accentuerons nos initiatives artistiques en ruralité et dans les quartiers "fragiles" et tout naturellement nous intégrerons les nouveaux rythmes scolaires avec nos compétences aujourd'hui reconnues.

- Simultanément, nous engagerons des efforts planifiés afin de franchir, avec notre concours international d'art plastique, de nouvelles frontières. Tout aussi essentielle sera la consolidation d'une dizaine d'ancrages européens, entretenus à partir d'une programmation d'expositions, nous conférant une notoriété internationale. A cet égard, de nouveaux travaux de créations seront indispensables pour accroître la qualité et l'intérêt de nos propositions artistiques.

- D'autre part, l'ouverture internationale de stages et de résidences à de jeunes artistes, à nos lauréats (18/25 ans), à des stagiaires, ou encore à des classes scolaires, à des fins de pratique artistique, compléteront nos accueils déjà réalisés avec les délégations étrangères invitées à notre manifestation "Graines d'artistes".

- Cette dernière, enrichie par des conférences, un colloque, un séminaire ou encore une table ronde, organisée éventuellement avec l'appui de la Commission Française pour l'UNESCO, incamera parfaitement la semaine internationale de l'éducation artistique préconisée et décidée par l'UNESCO en 2012.

- Enfin, une initiative d'été rémunérée, sous forme d'atelier professionnel international d'art plastique, ouvert aux moins de 25 ans, pourrait conclure en juillet notre saison artistique.

Le Centre pour l'UNESCO Louis François ouvert sur le monde, mémoire de toutes les cultures, doit lui aussi encourager le développement de l'E.A. Cette pratique représente beaucoup plus qu'un atout : elle est une nécessité pour un monde développé et meilleur demain, elle engage à voir plus loin, à rêver plus grand, à se dépasser et à s'élever.

Michel GIROST

La plus belle

"La richesse de chacun pour l'avenir..."



\* EA : Education Artistique

\*\* Irina Bokova : Directrice Générale de l'UNESCO



## Les Membres d'Honneur du Centre pour l'UNESCO Louis-François

*En consultant les archives et l'histoire du Centre, on remarque que plusieurs personnes ont eu des actions déterminantes pour son évolution. Il s'agit de services exceptionnels rendus à l'association ou bien la participation significative et durable au niveau des activités. Ces personnes méritantes ont obtenu la distinction de Membre d'Honneur du Centre pour l'UNESCO Louis François.*



**M. Maurice MARY :**  
l'attribution des premiers moyens.

*Secrétaire Général de la mairie de Troyes, il a permis à notre association d'asseoir sa crédibilité en lui octroyant des moyens pour son premier développement et un premier local à l'école Romain Roland. (1990)*



**M. Jean-Pierre ROUZAUD :**  
la consolidation du Concours d'Arts Plastiques.

*Artiste et professeur d'Arts Plastiques au collège Langevin de Romilly-sur-Seine, son engagement personnel et la participation chaque année de ses élèves à notre Concours de dessin contribuent à l'installer durablement dans la vie culturelle locale.*



**M. Jean-Louis GAUTHIER :**  
des accompagnements éclairés.

*Inspecteur de la Jeunesse et des Sports, ses conseils éclairés permanents et sa participation assidue à partir de 1985 ont permis la réussite de nos développements successifs.*



**M<sup>me</sup> Françoise FAIRON :**  
la permanence administrative.

*Secrétaire Générale, sa disponibilité et son activité ont joué un rôle considérable au plan administratif dans la période 1985-1993, l'association reposant uniquement sur le bénévolat.*



**M<sup>me</sup> Anne-Marie CHARPENTIER :**  
les habitudes comptables vertueuses.

*Trésorière de 1985 à 1993, elle a su installer un outil comptable durable, et gérer avec prudence une décennie de développement permanent en vue de l'obtention du label "Centre pour l'UNESCO".*



**M<sup>me</sup> Françoise MARTINEAU :**  
la pertinence des ateliers.

*Institutrice, ses qualités personnelles et ses compétences professionnelles ont permis l'évolution de nos activités éducatives en particulier nos ateliers qui font l'objet aujourd'hui d'une réelle reconnaissance.*



**M. Jacques PALENCHER (†) :**  
l'attribution d'un local prestigieux.

*Premier Maire-Adjoint de la ville de Troyes, il a su mesurer l'importance de l'installation de notre association à l'Hôtel du Petit Louvre (1993), afin que nous soit décerné le prestigieux label de Centre pour l'UNESCO.*



**M. Martine HUGOT :**  
des activités éducatives pour tous.

*Chargée de la Politique de la Ville à la Préfecture de l'Aube, elle a compris sur le champ l'intérêt que présentaient nos ateliers éducatifs pour le jeune public situé dans les quartiers fragiles.*



**M. Michel HABAUT :**  
la qualité de nos événements.

*Directeur Adjoint de la Caisse d'Épargne de Troyes possédant de remarquables qualités d'organisateur culturel, il donna une dimension de prestige aux différents événements produits par notre association de 1990 à 2000.*



**M. André POPOT :**  
implication en faveur du temps libre.

*Président de la Caisse d'Allocations Familiales de l'Aube et administrateur associé à notre Conseil d'Administration, il a voulu être le promoteur de nos activités, en particulier des ateliers éducatifs en faveur du temps libre des enfants.*



**M<sup>me</sup> Solange GILLIER :**  
lien permanent avec la Municipalité.

*Maire-Adjointe de Troyes, elle représentait la municipalité à notre Conseil d'Administration et assurait notre promotion au sein de la Mairie. Particulièrement engagée dans la réalisation de notre Centre de Documentation à la médiathèque des Chartreux (2000).*



**M<sup>me</sup> Dominique RENAUD :**  
ouverture au patrimoine Culturel.

*Vice-Présidente du Centre, guide conférencière de formation, elle a su multiplier la création d'ateliers éducatifs dans le secteur du patrimoine culturel de Troyes et les rendre accessibles et attrayants pour des milliers d'enfants troyens (1993-2010).*



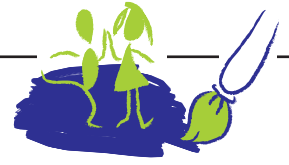
**M. Bernard DETREZ :**  
le compagnon de route.

*Entré en 1980, vice-Président en 1985, il a depuis participé efficacement à toutes les réflexions engageant les développements successifs de l'association, en conférant hauteur de vue et sagesse.*

Michel GIROST



# Les activités du Centre



## ETRE NÉ QUELQUE PART...

## Lauréats du Concours International 2013

### Catégorie 03-05 ans :

- 1<sup>er</sup> : JUNQUEIRA SPESSOTTO RAFAELA - Brésil
- 2<sup>ème</sup> : RADEJ OLIVIA - Pologne
- 3<sup>ème</sup> : ex-aequo NESTEROVICH AMELI - Bielorussie
- 3<sup>ème</sup> : ex-aequo ZENIUKTIMOFEI - Bielorussie
- 5<sup>ème</sup> : GWYNETH CELIA GRAZIELA - Indonésie
- 6<sup>ème</sup> : FAHAUME SOFANA - Maroc
- 7<sup>ème</sup> : CHARMIAN CHEUNG - Chine

### Catégorie 06-09 ans :

- 1<sup>er</sup> : VEINBERGA MARTA - Lettonie
- 2<sup>ème</sup> : FELUSIAK OLA - Pologne
- 3<sup>ème</sup> : KOCZOT KATARZYNA - Pologne
- 4<sup>ème</sup> : PETRUKHINA YANA - Russie
- 5<sup>ème</sup> : ROKOTOVA KARINA - Russie
- 6<sup>ème</sup> : FIGLANSKA KINGA - Pologne
- 7<sup>ème</sup> : NIKITA SISOVS - Lettonie
- 8<sup>ème</sup> : VALEEVA DIANA - Russie
- 9<sup>ème</sup> : WALEWSKA AMELIA - Pologne
- 10<sup>ème</sup> : MACARI ALEXANDRA - Moldavie
- 11<sup>ème</sup> : SHPAK DANILA - Ukraine
- 12<sup>ème</sup> : KIN GI LAU - Chine
- 13<sup>ème</sup> : YELYZAVETA BABYCH - Ukraine
- 14<sup>ème</sup> : SHATSILA MIKHAS - Bielorussie
- 15<sup>ème</sup> : SAMUEL LEE - Chine
- 16<sup>ème</sup> : PEÑA MELO PAULA ANDREA - Colombie
- 17<sup>ème</sup> : JOUANOUSKA VIKTORIJA - Macédoine
- 18<sup>ème</sup> : SLAVOVA ALEXSANDRINA - Bulgarie
- 19<sup>ème</sup> : BENDIMERAD RACHA - Algérie
- 20<sup>ème</sup> : ABDALA ALKNDREE FATMA - Koweït

### Catégorie 10-13 ans :

- 1<sup>er</sup> : LEVIN DANIIL - Ukraine
- 2<sup>ème</sup> : LUKENSKAITE EMILIA - Estonie
- 3<sup>ème</sup> : SHMATKO ALEKSANDRA - Ukraine
- 4<sup>ème</sup> : KOTRYNA MIKSKAITE - Lituanie
- 5<sup>ème</sup> : KHAMLICH HIBA - Maroc

- 9<sup>ème</sup> : TAN JIA KUAN NICHOLAS - Malaisie
- 7<sup>ème</sup> : MARANGOU CONSTANTINA - Chypre
- 8<sup>ème</sup> : BNKA VIKI GRIGOREVA - Russie
- 9<sup>ème</sup> : ABOU RJEILY MIREILLA - Liban
- 10<sup>ème</sup> : PACATOS SORINA - Moldavie
- 11<sup>ème</sup> : TAN YONG ER - Malaisie
- 12<sup>ème</sup> : CHUAH JIE YEE GWENDOLYN - Malaisie
- 13<sup>ème</sup> : CARTIER JEREMY - France
- 14<sup>ème</sup> : TUNG ZHI LIN - Malaisie
- 15<sup>ème</sup> : GAINULINA LEYA - Russie
- 16<sup>ème</sup> : BALAN MARIA LUIZA - Roumanie
- 17<sup>ème</sup> : CHEOW YONG XIN - Malaisie
- 18<sup>ème</sup> : COBANU CEZAR - Moldavie
- 19<sup>ème</sup> : SERGEEVA JULIA - Russie
- 20<sup>ème</sup> : BELAUSKIS KRISIANIS - Lettonie
- 21<sup>ème</sup> : TAHA STIF - Maroc
- 22<sup>ème</sup> : MOJZESZ MARLENA - Pologne
- 23<sup>ème</sup> : RUČKA ILZE - Lettonie
- 24<sup>ème</sup> : HAJMOHAMMDI ASMA - Iran
- 25<sup>ème</sup> : RAHIMI SANAZ - Iran
- 26<sup>ème</sup> : IVANA STEVANOVIĆ - Serbie
- 27<sup>ème</sup> : MILOTAI EVA - Hongrie
- 28<sup>ème</sup> : KANG JERA - Canada
- 29<sup>ème</sup> : TUR SARA - Espagne
- 30<sup>ème</sup> : KANELLOPOULOS PAULOS - Grèce

### Catégorie 14-17 ans :

- 1<sup>er</sup> : KRAJS KLAUDIA - Pologne
- 2<sup>ème</sup> : VAHI MARI LIIS - Estonie
- 3<sup>ème</sup> : SILKAITYTE IGNE - Lituanie
- 4<sup>ème</sup> : MORARU ELENA - Moldavie
- 5<sup>ème</sup> : RYBA ANNA - Pologne
- 6<sup>ème</sup> : COLLECTIF MJANER - Andorre
- 7<sup>ème</sup> : IVANOV MARIA - Moldavie
- 8<sup>ème</sup> : HELIS SEPP - Estonie
- 9<sup>ème</sup> : JANUSKEVICIUTE DAIVA - Lituanie
- 10<sup>ème</sup> : IRIGOYEN SALAZAR PATRICIA ALEJANDRA - Mexique
- 11<sup>ème</sup> : KOZINOVA PATRYCJA - Pologne
- 12<sup>ème</sup> : SCHARIYAZDANOVA ARAILIM - Kazakhstan
- 13<sup>ème</sup> : DUBASARI RODICA - Moldavie
- 14<sup>ème</sup> : GOH SIN LING - Malaisie
- 15<sup>ème</sup> : KACPER NOWAK - Pologne
- 16<sup>ème</sup> : STEPEK MARTA - Pologne
- 17<sup>ème</sup> : AHUANARI MELENDEZ DWETH JOEL - Pérou

- 18<sup>ème</sup> : SIMYEE SHAN - Malaisie
- 19<sup>ème</sup> : GRABIEC MAGDALENA - Pologne
- 20<sup>ème</sup> : BOTEZAT CONSTANTIN - Moldavie
- 21<sup>ème</sup> : SUCHAREK NATALIA - Pologne
- 22<sup>ème</sup> : DIAB RAWAD - Liban
- 23<sup>ème</sup> : KORDAS JUSTYNA - Pologne
- 24<sup>ème</sup> : TEH PEI WIEN - Malaisie
- 25<sup>ème</sup> : KALPOKAITE LAURITA - Lituanie
- 26<sup>ème</sup> : PTASZYNSKA ZUZANNA - Pologne
- 27<sup>ème</sup> : TAN AGUILAR JAMILLE BIANCA - Philippines
- 28<sup>ème</sup> : BHOYROO MEHA - Île Maurice
- 29<sup>ème</sup> : YEM BAHYIYIH LAURA APPOLONIA - Mali
- 30<sup>ème</sup> : BIRSAN ANDRA - Roumanie

### Catégorie 18-25 ans :

- 1<sup>er</sup> : KORP PAULINE MARIE - Estonie
- 2<sup>ème</sup> : DEREN KAMILA - Pologne
- 3<sup>ème</sup> : MAKOUVIA KOKOU FERDINAND - Togo
- 4<sup>ème</sup> : JIMENEZ SEGURA MARIA TERESA - Mexique
- 5<sup>ème</sup> : CALZADA LOPEZ BEETHOVEN - Mexique
- 6<sup>ème</sup> : MVENCHBERG AGATA - Pologne
- 7<sup>ème</sup> : CADENA ROSAS RAUL - Mexique
- 8<sup>ème</sup> : LIM SU CHIE - Malaisie
- 9<sup>ème</sup> : SIDORENKO NINA - Ukraine
- 10<sup>ème</sup> : LEWE NJEUJIP JEAN DOGMO - Cameroun
- 11<sup>ème</sup> : UNGUREANU MIHAIL - Italie

### Catégorie Médico-Sociale :

- 1<sup>er</sup> : IARGUELLO PAULA ALEJANDRA - Colombie
- 2<sup>ème</sup> : MIRANDA JEAN JACQUES - France
- 3<sup>ème</sup> : COLLECTIF (M<sup>me</sup> HENRY Angélique) - France
- 4<sup>ème</sup> : FANTUZZO CHRISTEL - France



1<sup>er</sup> prix de la catégorie 3-5 ans : JUNQUEIRA SPESSOTTO RAFAELA - Brésil



8<sup>ème</sup> prix de la catégorie 6-9 ans : DIANA VALEEVA - Russie



5<sup>ème</sup> prix de la catégorie 18-25 ans : BEETHOVEN CALZADA LOPEZ - Mexique



# Les activités du Centre

## “Des mots pour notre terre” 2013 : La faune et la flore de nos jardins...



Près de 500 jeunes de la région Champagne-Ardenne ont été inspirés par le thème 2013 du concours de poésie “Faune et flore de nos jardins : une nécessité vitale”.

Notre partenaire ERDF a exposé les poésies lauréates dans ses locaux et les visiteurs ont pu les apprécier à l'Espace Argence pendant la semaine d'exposition “Graines d'Artistes du Monde Entier”.

Les prix ont été remis lors de la Semaine nationale du développement durable, début avril. Cette année nous avons intégré la liste des acteurs officiels de cette semaine. Nous nous sommes déplacés dans



Remise des prix à ERDF Aube.

les quatre départements pour remettre les prix aux 134 lauréats. Les prix offerts ont été achetés, grâce à notre partenaire ERDF, à la librairie “au Passeurs de Textes” à Troyes.

Nul doute que l'an prochain toutes les graines de poètes sauront nous émouvoir à nouveau avec leurs mots déclinés comme un hymne juvénile et sincère à notre Terre.

Marie-Françoise Moreau

## “Faune et flore de nos jardins : une nécessité vitale”

### Liste des lauréats du concours de poésie 2013

#### ARDENNES

**CAT. 9-12 ANS :** 1<sup>er</sup> prix C. RIMBEAUX, Auvillers les Forges. 2<sup>e</sup> prix M. JEANNOUTOT, Mon Idée. 3<sup>e</sup> prix O. CULPIN, La Neuville les Beaulieu. 4<sup>e</sup> prix P. ÉCART, Auvillers les Forges. 5<sup>e</sup> prix A. CHARLIER, Estrebay. 6<sup>e</sup> prix N. DUBUS, Auvillers les Forges. 7<sup>e</sup> prix H. LAPORTE, Mon Idée. 8<sup>e</sup> prix S. VEFSTRÆTEN, Mon Idée. 9<sup>e</sup> prix M. VINCENT, Maubert Fontaine. 10<sup>e</sup> prix A. BACCUS, Chilly. 11<sup>e</sup> prix R. CHANONIER, Champlin. 12<sup>e</sup> prix E. FIEVEZ, Auvillers les Forges. 13<sup>e</sup> prix C. SILVESTRE, Anthey.

**CAT. 16-18 ANS :** Prix spécial encouragement G. PINCHON, Clémency.

#### AUBE

**CAT. 9-12 ANS :** 1<sup>er</sup> prix E. RUSSEAUX, Rosières. 2<sup>e</sup> prix C. CMI/2, Clérey. 3<sup>e</sup> prix V. PELLETIER, Romilly. 4<sup>e</sup> prix C. TRICOT, Rosières. 5<sup>e</sup> prix C. COLLET, Romilly. 6<sup>e</sup> prix J. COGNON, Rosières. 6<sup>e</sup> prix ex-aequo M. TOKA/C. ADNOT, Rosières. 8<sup>e</sup> prix L. et M., Chaource. 8<sup>e</sup> prix ex-aequo G. MAHOT, Romilly. 10<sup>e</sup> prix M. DUBREUCQ, Romilly. 11<sup>e</sup> prix A. PELLECUER, Rosières. 11<sup>e</sup> prix ex-aequo M. CROUZET, Romilly. 13<sup>e</sup> prix L. LECUYER/J. DUBOIS, Rosières. 14<sup>e</sup> prix M. LORIETTE/S. BERNARDI, Rosières. 14<sup>e</sup> prix ex-aequo S. LEROY, Rosières. 16<sup>e</sup> prix C. PETITPAS, Romilly. 16<sup>e</sup> prix ex-aequo A. PERROT, Romilly. 18<sup>e</sup> prix M. DELANNOY/L. CLEFRGÉOT, Vaudes. 18<sup>e</sup> prix ex-aequo C. DINH/M. ZEDAM, Rosières. 20<sup>e</sup> prix M. CHELLAH, Rosières. 20<sup>e</sup> prix ex-aequo D. THURY-GENIN/M. PALANQUE, Chaource. 22<sup>e</sup> prix R. CHANDIEU-RICHARD/P. BOULEAU, Estissac. 23<sup>e</sup> prix A. ZAMBOTTI, S<sup>te</sup> Savine. 24<sup>e</sup> prix C. CMI, St André les Vergers. 24<sup>e</sup> prix ex-aequo N. LALAUURIE, Rosières. 26<sup>e</sup> prix N. DUVAL/L. PIMENT, Chaource. 26<sup>e</sup> prix ex-aequo M. BARDON/ M. COLOMBO, Estissac. 28<sup>e</sup> prix M. JEVAUDAN-CHARPIOT, Rosières. 29<sup>e</sup> prix M. DORE, Rosières. 30<sup>e</sup> prix S. LEQUEUX/ J. AUBERTIN, Estissac. 30<sup>e</sup> prix ex-aequo Y. KERFOUF, Romilly. 32<sup>e</sup> prix R. RIGAUD, Rosières. 32<sup>e</sup> prix ex-aequo C. LOULERGUE, S<sup>te</sup> Savine.

**CAT. 13-15 ANS :** 1<sup>er</sup> prix L. CHAILLEY, Troyes. 2<sup>e</sup> prix K. MICHELIN, Troyes. 3<sup>e</sup> prix T. HERNANDEZ, Troyes. 4<sup>e</sup> prix G. LAMBRECHT, Troyes. 4<sup>e</sup> prix ex-aequo S. BOUDJERADA, Troyes. 6<sup>e</sup> prix C. ISSELIN, Troyes.

#### HAUTE-MARNE

**CAT. 9-12 ANS :** 1<sup>er</sup> prix E. DUVEAUX, Curel. 2<sup>e</sup> prix Z. JACQUOT, Curel. 3<sup>e</sup> prix K. PECHE, Curel. 3<sup>e</sup> prix ex-aequo M.C. GIRARD, Curel. 5<sup>e</sup> prix G. MICHE, Curel. 6<sup>e</sup> prix E. ROYER, Curel. 6<sup>e</sup> prix ex-aequo M. ROLET, Curel. 8<sup>e</sup> prix R. BEY, Curel. 8<sup>e</sup> prix ex-aequo A. PECHE, Curel. 10<sup>e</sup> prix L. CHOFFEL, Curel. 10<sup>e</sup> prix ex-aequo E. FOURNIER, Curel. 12<sup>e</sup> prix S. BOITEUX, Curel. 12<sup>e</sup> prix ex-aequo M. ROLLET, Curel. 14<sup>e</sup> prix D. BOVIN, Curel. 14<sup>e</sup> prix ex-aequo C. DILLEN-SCHNEIDER, Curel. 16<sup>e</sup> prix J. PETITOT, Curel. 17<sup>e</sup> prix S. POIROT, Curel.

**CAT. 13-15 ANS :** 1<sup>er</sup> prix J. BILLAUD, Chaumont. 2<sup>e</sup> prix K. T. VALTON, Chaumont. 2<sup>e</sup> prix ex-aequo A. LUCHIER, Chaumont. 4<sup>e</sup> prix R. FIGARO, Chaumont. 4<sup>e</sup> prix ex-aequo S. LEFEVRE, Chaumont. 6<sup>e</sup> prix M. TBENYAHIA, Chaumont. 7<sup>e</sup> prix M. GARDIEN, Chaumont. 7<sup>e</sup> prix ex-aequo A. DE BEURMANN, Chaumont. 9<sup>e</sup> prix L. CARON, Chaumont. 10<sup>e</sup> prix L. CORNELIS, Chaumont. 10<sup>e</sup> prix ex-aequo B. DUBOS, Chaumont. 12<sup>e</sup> prix E. GOMIS, Chaumont. 12<sup>e</sup> prix ex-aequo W. LACHOUAIL, Chaumont. 14<sup>e</sup> prix A. CANAL, Chaumont. 14<sup>e</sup> prix ex-aequo L. THIEBAULT, Chaumont. 16<sup>e</sup> prix M. GRAZIOLI, Chaumont. 16<sup>e</sup> prix ex-aequo A. COHAUT, Chaumont. 18<sup>e</sup> prix C. MILLE, Chaumont. 19<sup>e</sup> prix L. TCHDYOEYEV, Chaumont. 19<sup>e</sup> prix ex-aequo E. ROLLAND, Chaumont. 21<sup>e</sup> prix J. GUILLAUME, Chaumont. 21<sup>e</sup> prix ex-aequo V. MAIRE, Chaumont. 23<sup>e</sup> prix F. DEBRABANT, Chaumont.

#### MARNE

**CAT. 9-12 ANS :** 1<sup>er</sup> prix C. JEANMAIRE, Frignicourt. 2<sup>e</sup> prix Antonin, Damery. 3<sup>e</sup> prix J. HUOT, Epemay. 4<sup>e</sup> prix L. POUILLON, Epemay. 5<sup>e</sup> prix N. BELHAJ, Frignicourt. 6<sup>e</sup> prix M. MILCENT, Epemay. 7<sup>e</sup> prix L. CROISSY, Frignicourt. 8<sup>e</sup> prix E. MENISSIER, Frignicourt. 9<sup>e</sup> prix J. FEUTRY, Epemay. 9<sup>e</sup> prix ex-aequo M. BAUWENS, Frignicourt. 11<sup>e</sup> prix A. DENIZET, Frignicourt. 11<sup>e</sup> prix ex-aequo L. CARLIER/C. GARRIDO, Germaine. 13<sup>e</sup> prix Basile et Théo, Damery. 13<sup>e</sup> prix ex-aequo P. MUZART, Vienne le Château. 15<sup>e</sup> prix I. DJELFAOUI, Frignicourt. 16<sup>e</sup> prix T. PIERRE, Epemay. 16<sup>e</sup> prix ex-aequo I. BERENGUER, Epemay. 18<sup>e</sup> prix M. Combe, Damery. 19<sup>e</sup> prix Ambre et Sarah, Damery. 19<sup>e</sup> prix ex-aequo M. COBNAT, Frignicourt. 21<sup>e</sup> prix E. BOUDON, Epemay. 21<sup>e</sup> prix ex-aequo Martin, Damery. 23<sup>e</sup> prix A. MANDONIS, Epemay. 23<sup>e</sup> prix ex-aequo M. BREVOT, Epemay. 25<sup>e</sup> prix C. E. M. BROSSARD, Frignicourt. 25<sup>e</sup> prix ex-aequo L. DAUBIN, Frignicourt. 27<sup>e</sup> prix H. LOUDHADHNA, Frignicourt. 28<sup>e</sup> prix M.R. DUCCOIN, Epemay. 28<sup>e</sup> prix ex-aequo E. NOEL-FUGIER, Epemay. 30<sup>e</sup> prix S. NOUIRA-HUET, Epemay. 30<sup>e</sup> prix ex-aequo M. MARTIN/C. RAMETTE, Germaine. 32<sup>e</sup> prix M. COUYRAS, Frignicourt. 32<sup>e</sup> prix ex-aequo J. CENTEAUX, Frignicourt. Prix spécial Coup de cœur du jury C. MARKEY, Fismes.

**CAT. 13-15 ANS :** 1<sup>er</sup> prix T. VINOT, Anglure. 2<sup>e</sup> prix A. BOURA/ C. LEROUX/ C. LEPAGE, Frignicourt. 3<sup>e</sup> prix L. MICHELS, Frignicourt. 4<sup>e</sup> prix L. ROCHE, Frignicourt. 5<sup>e</sup> prix T. POSSON, Frignicourt.

**CAT. 16-18 ANS :** 1<sup>er</sup> prix E. JUSTIN-GOBERT, Châlons. 2<sup>e</sup> prix E. LAMBERT, Epemay.



# DOSSIER : Inauguration de l'Artothèque

**Mémoires  
du futur**

ARTOTHEQUE

Centre pour l'UNESCO Louis François

## Manifestations jumelées !

La date du samedi 13 avril 2013 marquera l'histoire du Centre pour l'UNESCO Louis François comme celle d'un pas de géant vers un outil professionnel capable de mettre l'art à la disposition de tous. En effet, ce 13 avril dernier, près de 300 officiels, partenaires, bénévoles et amis se sont donnés rendez-vous pour l'inauguration de l'artothèque "Mémoires du futur" et découvrir ses richesses autour d'une exposition exceptionnelle : "Graines d'artistes et l'Art moderne".

**Retour sur cet événement...▶**





# DOSSIER : Inauguration de l'Artothèque

Samedi 13 avril 2013

16:00

## Rencontre, visite et échange autour de l'exposition "Graines d'artistes et l'Art Moderne"

**E**n effet, ce samedi après-midi, il fallait d'abord être à la Médiathèque du Grand Troyes pour le vernissage de l'exposition "Graines d'artistes et l'Art Moderne".

Le Centre avait souhaité montrer les richesses de sa collection depuis 1994 avec une centaine de "chefs-d'œuvre d'enfants".



Visite guidée de l'exposition.

Le public, ébloui par cette magnifique exposition, a été amené à découvrir une richesse et une diversité culturelle propre aux pays présentés. Par la production artistique de ces enfants venus de tous horizons, leurs auteurs nous ont invités à un voyage dans les cultures des uns et des autres. On a retrouvé des estampes japonaises, des scènes de vie des pays de l'Est, la vie des tribus d'Afrique ainsi que les costumes précieux du folklore asiatique.



Anthony Cardoso guide le public dans l'exposition et présente chacun des tableaux.

Les rapprochements entre tableaux de maîtres et dessins d'enfants sont le fruit de la recherche d'Anthony Cardoso, commissaire de l'exposition. La conception et la scénographie qu'il a réalisées mettaient parfaitement en lumière ces parallèles et permettaient ainsi à chacun de comprendre l'éventuelle influence d'un artiste sur un enfant. C'est donc tout naturellement sous sa conduite que le public présent a pu apprécier les commentaires et explications qu'il délivrait devant chaque œuvre présentée.

Des artistes modernes tels que ceux du mouvement Cobra ou de l'Action Painting se sont inspirés des dessins d'enfants, des arts primitifs et populaires pour retrouver une créativité dégagée de toute intellectualisation ou conformisme.

*"On retrouve chez les peintres fauves, les couleurs vives et imaginaires utilisées par les enfants ; dans l'art brut, la vigueur du trait ressemble aux traits maladroits ; les figures nous renvoient aux "bonhommes" enfantins..."\**

En grandissant, l'enfant se nourrit de la découverte des œuvres des artistes reconnus et les tableaux sélectionnés ont réellement été réalisés "à la manière de". Quelques exemples en bas de page.

Chaque enfant, par le biais de l'acte de création, explore le monde qui l'entoure. Matisse le disait : "L'artiste qui doit voir toute chose comme s'il voyait pour la première fois : il faut voir toute la vie comme lorsqu'on était enfant."



Un superbe catalogue "Graines d'artistes et l'Art moderne", conçu et rédigé par A. Cardoso, a été édité à cette occasion ; il présente une sélection d'œuvres exposées, accompagnées d'un commentaire éclairé sur l'artiste ou les mouvements auxquels elles peuvent être rattachées.



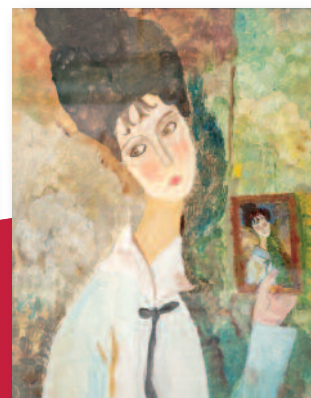
Portrait à la manière Fauve



Portrait à la manière Cubiste



Composition abstraite, à la manière de Kandinsky



Portrait à la manière de Modigliani

\* Extrait du catalogue de l'exposition "Graines d'artistes et l'Art moderne" en vente au Centre pour 5€.

Samedi 13 avril 2013

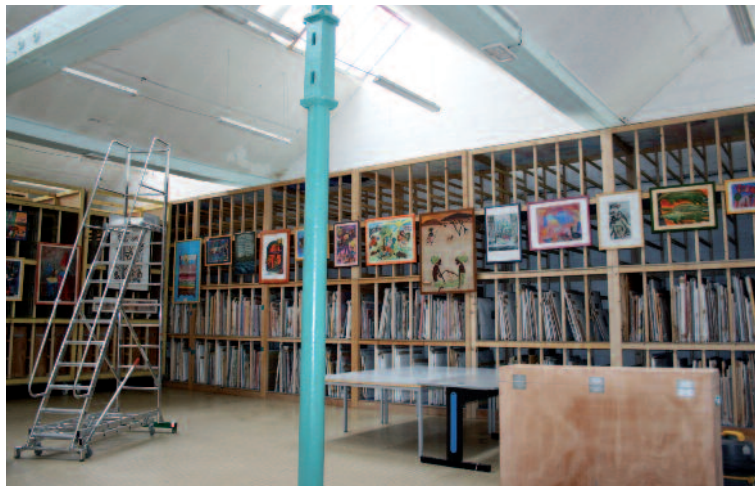
17:00

## Au cœur de l'Artothèque Mémoires du futur

**P**our assister à la deuxième partie de la manifestation, il fallait se rendre rue des Bas-Trévois. Les invités y ont découvert l'artothèque "Mémoires du futur", où dès l'entrée s'affichait dans une mise en scène colorée, l'objectif premier de l'association : "Inscrire l'Enfance et la Jeunesse dans la Mémoire de l'Humanité".

Michel Girost a accueilli les invités et remercié les officiels présents à ses côtés. Avec beaucoup d'émotion, il a rappelé que ce projet est "né d'un rêve, d'une utopie qui prend forme aujourd'hui après plus de vingt ans". Vingt ans de réflexion, de travail et de passion en ayant conscience chaque jour de l'importance de l'acte créateur des enfants du monde entier. "Par leur fraîcheur, leurs maladresses parfois, les créations d'enfants font tomber les préjugés des adultes. Elles forment une palette de diversité remarquable, une richesse à préserver et à respecter comme témoignage pour l'Humanité."

Partant de ce constat et grâce à son réseau d'"artopartenaires" réparti sur toute la région Champagne-Ardenne, le Centre pour l'UNESCO s'est engagé à être un "acteur de l'aménagement culturel du territoire". Il s'intéressera particulièrement aux publics ruraux en organisant des expositions itinérantes, a continué d'exposer M. Girost.



Vue de l'Artothèque.

Cette artothèque est, pour le Centre, un pas de plus vers un avenir professionnel qui verra la réalisation d'un projet ultime : un musée vivant s'adressant aux jeunes du monde entier pour y pratiquer les arts plastiques.



William Fabvre, Marc Sebeyran, Pascale Trimbach-Rognon, Michel Girost, J.-M. Autier.

Avant de passer la parole, M. Girost a remercié très chaleureusement l'ensemble des bénévoles, des institutions et partenaires publics et privés pour leur soutien et leur engagement. Ses remerciements sont allés tout particulièrement à Gilbert Drujon, menuisier ébéniste retraité qui n'a pas hésité à se dévouer plus

d'une année à temps complet pour l'aménagement de l'artothèque. Pour cela, Jean-Michel Autier, représentant dans l'Aube de la Fédération française des Médaillés de la Jeunesse et des Sports, est venu lui remettre la plaquette fédérale Jeunesse et Sports. Il a également remis au Centre, la plaquette fédérale d'or pour son "œuvre gigantesque accomplie". J.-M. Autier a ajouté quelques mots sur l'acte de bénévolat et s'est adressé à M. Girost en ces termes :



Gilbert Drujon, Menuisier retraité.

"A te voir, je suis redevenu comme l'un des ces enfants [...], j'ai les yeux grands ouverts et je suis éberlué"



Papiers collés à la manière de Matisse



Figures surréalistes comme Miro



Des motifs répétés à l'infini comme Toroni



Des effets de matière comme Tapies



Des figures expressionnistes à la manière de Bacon

# DOSSIER : Inauguration de l'Artothèque



► Représentant François Baroin, Député-maire de la ville, Marc Sebeyran, premier adjoint au maire et Conseiller Régional, a ensuite pris la parole. Il a rendu à son tour hommage aux bénévoles et au président dont la passion est à la hauteur de la reconnaissance "si méritée" attribuée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports. Il a indiqué que l'artothèque du Centre pour l'UNESCO s'inscrit dans la politique menée par la ville et est amenée à devenir un outil de développement culturel dont le rayonnement dépassera nos frontières territoriales. Il s'est dit fier d'accueillir à Troyes d'éminentes personnalités de l'UNESCO et remercie l'association d'avoir fait le "pari de la jeunesse, de la créativité et de l'Homme de demain."



Vue du public de l'Artothèque.

A son tour, Pascale Trimbach-Rognon, déléguée permanente adjointe de la délégation permanente de la France à l'UNESCO, s'est exprimée. Elle a d'abord transmis le témoignage de reconnaissance et de sympathie de son excellence Daniel Rondeau, délégué permanent de la délégation permanente de la France à l'UNESCO.



Membres du Centre pour l'UNESCO.

Ce dernier souhaitait féliciter l'association pour le travail accompli. P. Trimbach-Rognon a ensuite rappelé combien la société civile est au cœur du développement des principes de l'UNESCO. Elle a tenu à remercier la ville de Troyes qui a su "véhiculer cet esprit depuis des décennies auprès de ses habitants" qui aujourd'hui s'engagent. Elle a également "salué le concours international d'art plastique qui a permis de découvrir de nouveaux talents" et a souhaité qu'il "sème des vocations pour les générations futures".

Enfin, William Fabvre, secrétaire général de la Commission Française pour l'UNESCO, a rebondi sur les précédents discours en insistant sur les bénévoles, autrement dit la société civile dont le rôle et la place n'ont jamais été aussi importants que dans l'organisme de l'UNESCO.

Il a indiqué que l'artothèque "Mémoires du futur" se doit d'être un outil de construction de l'avenir. Il a évoqué l'énergie et l'enthousiasme de M. Girost mais aussi son rôle de précurseur qui, en anticipant la politique future de l'UNESCO, a mis l'accent sur la jeunesse. W. Fabvre a fait remarquer qu'une certaine "mémoire du monde" était en construction dans cette artothèque par le magnifique patrimoine documentaire qu'elle contient. Il a remercié vivement l'association, ses bénévoles et ses partenaires de faire vivre l'idéal de l'UNESCO au quotidien.

Avant de partager le verre de l'amitié et pour conclure l'ensemble de ces discours, W. Fabvre s'est adressé à M. Girost en lui disant de ne "jamais oublier de rêver car au regard de notre histoire, ce sont les grands rêveurs qui ont changé le monde".

**"Aujourd'hui,  
Troyes ville d'art  
et d'histoire ;  
Demain, Troyes,  
capitale internationale  
de la jeunesse".**  
**Michel Girost**

Christine LERAT  
Fanny PORTIER  
Gérard WELKER

## L'artothèque en chiffres

- 80 000 créations de jeunes conservées
- Plus de 100 pays concernés
- 6 400 pièces sélectionnées par des professionnels pour former la collection
- 270 mètres linéaires de rayonnage pour les stocker
- 700 unités de stockage
- Plus de 18 mois pour concevoir et aménager le lieu
- Environ 5 000 heures de travail
- Plus de 70 bénévoles

**Mémoires  
du futur**

ARTOTHEQUE  
Centre pour l'UNESCO Louis François





# Les activités du Centre

## ETRE NÉ QUELQUE PART...

Tel était le thème de notre manifestation de cette année. Le concours international d'Arts Plastiques a inspiré 4 500 jeunes d'une cinquantaine de pays. De cette importante moisson d'œuvres, 450 ont été exposées à l'Espace Argence dont 100 primées (leurs auteurs recevaient un lot de matériel artistique).



Vue d'ensemble de l'exposition "Graines d'artistes" à l'Espace Argence.

**S**imultanément, au plan local, le même thème était interprété par 25 groupes d'enfants (écoles et centres de loisirs) du Grand Troyes et de communes de l'Aube (Ervy le Châtel, Essoyes, Soullaines).

Ces ateliers furent menés par 15 artistes de janvier à mai 2013 : un rendez-vous hebdomadaire qui a permis aux enfants de s'imprégner du thème, de laisser courir leur imagination et de maîtriser les instruments pour mener à bien leur projet.



Atelier d'éveil : Mes cartes géographiques.

Ainsi, tous ces "gestes" rassemblés nous ont offert des univers riches de leur diversité :

- Figurines réunies sur la place du village
- Petits navires voguant sur une carte du monde et repeignant une bande de poissons s'échappant d'un filet de pêche
- Survol de l'île de Madagascar peuplée de personnages au milieu de baobabs de terre cuite
- Dissimulée par un rideau, une galaxie de planètes habitées et colorées exprimant l'univers de chaque enfant

- Un assemblage de cartes postales envoyées du pays rêvé de chacun
- Un envol de montgolfières chargées de messages à transmettre
- Et aussi un spectacle de marionnettes entièrement réalisé par les enfants et présenté par eux

Beaucoup d'autres rêves encore. Il fallait s'y arrêter longuement pour apprécier la fraîcheur, la spontanéité de ces signes que nous font les enfants. Et tout ceci ne serait pas sans l'enthousiasme et la patience attentive de nos intervenants (es) :

**Maxime Fraïrot, Marie Françoise Moreau, Ludivine Desmarécaux, Fany Guillaume, Capucine Henrion, Noémie Carvalho, Céline Charpot, Eve Kister, Emmanuelle Peters, Manuel Madaleno, Stéphanie Lesné, Ana Madia, Pascal Massonnat, Martine Daigre, Chantal Laroche-Lysson.**

Des "ateliers d'éveil" étaient ouverts aux enfants durant la semaine, leur permettant de s'initier au travail de l'encre, de la peinture, du modelage, des marionnettes ainsi qu'un atelier des contes.



Une galaxie de planètes habitées et colorées.



Survol de l'île de Madagascar.

Pour parrainer la manifestation, nous avons invité un pays, la Colombie, et une peintre, Pascale Rouillot. Cette dernière, avait choisi de reconstituer son atelier au milieu du travail des enfants.

La Colombie avait délégué un groupe de jeunes d'une école "Montessori" de Bogotá. Au cours du buffet qui rassemblait les acteurs de la manifestation, ces jeunes nous ont communiqué leur énergie et leur joie de vivre par la musique et les danses traditionnelles de leur pays. Leur envie de partager la fête nous a entraînés dans leur farandole.

Jérôme Sterbecq



# Portrait

## Pascale Rouillot, invitée d'honneur de l'événement annuel

*Invitée d'honneur de l'événement annuel "Graines d'artistes du monde entier" en mai 2013, Pascale Rouillot se dévoile. Rencontre avec une artiste multiforme aux valeurs et à la sensibilité profondes.*

### Sa formation

Après une formation à l'école des Beaux-Arts de Troyes, Pascale Rouillot entre à l'école des Beaux-Arts de Paris en parallèle avec la faculté d'arts plastiques de Tolbiac. Il y a dans son atelier un piano, clin d'œil à une passion pour cet instrument et à son éducation musicale.

### Sa pratique artistique, sa carrière, son inspiration

En perpétuel mouvement, l'art de Pascale Rouillot évolue avec l'utilisation d'une large gamme de techniques et de supports. Si elle réalisait aussi des mosaïques et des peintures, en 1992 elle présente au Grand Palais des collages de papier apposés sur ses aquarelles et ses huiles et entreprend une recherche de textures.

Aujourd'hui, pour ses tableaux en technique mixte, elle utilise l'acrylique à laquelle elle rajoute des collages de textes découpés dans des journaux trouvés lors de ses voyages. La multiplicité des supports lui permet une grande liberté pour exprimer ses thèmes de prédilection.

Elle puise son inspiration dans la vie courante et les événements qui touchent sa sensibilité.

L'être humain et la femme en particulier sont très présents dans ses œuvres, dans une volonté de travailler sur la mémoire collective.

Pascale Rouillot expose régulièrement en France et en Espagne et reçoit dans son atelier de Chappes.



Pascale Rouillot...

### Son activité au Centre pour l'UNESCO

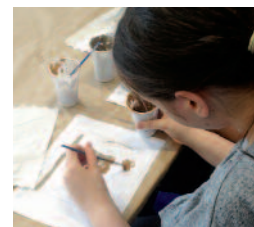
Sollicitée pour devenir intervenante, Pascale Rouillot entre au centre pour l'Unesco Louis François en 2001, où elle anime différents ateliers.

### Invitée d'honneur en 2013

En 2013, Pascale Rouillot est choisie pour être l'artiste invitée d'honneur de Graines d'Artistes de monde entier. A défaut de nous emmener dans son atelier, c'est son atelier qui est venu jusqu'à nous. Entièrement reconstitué pour l'occasion, il donne au visiteur la possibilité de saisir un morceau de son univers. Installées au cœur même de l'exposition des créations d'enfants, les quelques œuvres exposées illustrent son intérêt pour les collages et le mélange de techniques.

### Les ateliers pendant la manifestation

Les graines d'artistes ont pu s'exercer à un atelier original : peindre sur le thème "être né quelque part", avec de l'argile, matériau brut et naturel. Elle souhaite montrer aux enfants ce que l'on peut réaliser avec un minimum de moyens en se servant de ressources naturelles. Les adultes ont également travaillé avec ce matériau sur le thème de l'architecture troyenne.



Xxxxx  
xxxxxx

Pour en savoir  
plus sur le travail  
de Pascale Rouillot :

[pascalrouillot.artblog.fr](http://pascalrouillot.artblog.fr)

Fanny PORTIER  
Émilie BESSIERE



## La Colombie mise à l'honneur en 2013

Cette année, la manifestation "Graines d'artistes du monde entier" s'est déroulée sous le soleil de la Colombie.

En 2012, Carolina, Daiyana, Henri et Leonardo, membres de l'Association intégrale pour le développement des groupes humains, GrupHum, avaient assisté à la manifestation internationale. Ayant participé au concours international d'arts plastiques, ils se sont intéressés de plus près aux activités et aux projets du Centre. Cette expérience a motivé le Centre à les mettre en lumière comme pays invité d'honneur.

En réponse à cette invitation, GrupHum a travaillé à la présentation du pays à travers l'exposition "Les couleurs de la Colombie", un atelier d'éveil sur l'art précolombien "Animaux sacrés en tampons colorés" et la participation musicale de "Cumbia Alegre".



"Les couleurs de la Colombie" est le résultat d'un appel aux artistes colombiens qui, inspirés du thème "être né quelque part", ont travaillé sur un croquis de la Colombie en format 70x50 cm avec différentes techniques.

Le Centre pour l'UNESCO a reçu 15 jeunes musiciens de 10 à 19 ans de "Cumbia alegre" groupe de musique de l'Ecole Normale Supérieure Maria Montessori de Bogotá. Ils étaient accompagnés de leur professeur de musique Gustavo Gonzales Palencia, lauréat 2008, Meilleur professeur de la Colombie, pour son projet pédagogique "la musique comme stratégie d'inclusion à l'école".

Ont été présents également María Cristina Cermeño G., directrice de l'Ecole, Luz Helena Pastrana A., coordinatrice, et Islen Y. Guzman A., institutrice.

Cette délégation a fait découvrir la Colombie à travers les sons de la côte Caraïbe et Pacifique au rythme des tamboras, marimbas et gaitas, instruments typiques et autochtones.



Les enfants qui ont participé à l'atelier des "Animaux sacrés en tampons colorés" ont découvert la symbolique des animaux dans la culture précolombienne.

Carolina SALDAÑA-PIERRE

Toutes les photos sont à découvrir sur la page Facebook du Centre : [www.facebook.com/centre.unesco.troyes](http://www.facebook.com/centre.unesco.troyes)

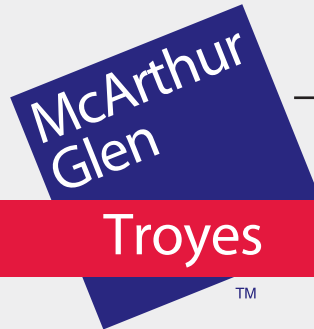


Les jeunes musiciens de "Cumbia Alegre" ont rencontré les élèves de l'Ecole Lucie Aubrac à Sainte Savine lors d'un échange haut en couleurs et émotions.



# Un partenaire

## McArthurGlen Troyes, partenaire du Centre pour l'UNESCO Louis François



McArthurGlen est le leader européen des centres de marques (outlet). Nos 21 centres à travers l'Europe regroupent un très grand nombre de marques à des prix réduits toute l'année puisque notre spécificité est de proposer les collections des saisons antérieures.



Ouvert en 1995, le centre McArthurGlen Troyes fut le premier centre de marques à ouvrir en Europe continentale. Il s'agit aujourd'hui du plus grand centre de France avec plus de 110 boutiques.

Depuis son ouverture, plus de 45 millions de personnes y sont venus, alliant les plaisirs du shopping de grandes marques à prix réduits et la découverte de la Champagne et du bouchon troyen.

Depuis toujours, le centre McArthurGlen Troyes contribue au développement de l'emploi dans la région, au développement durable et au dialogue interculturel.

Ces valeurs sont partagées par l'UNESCO, c'est pourquoi McArthurGlen Troyes est fier de soutenir les démarches locales de l'UNESCO.

Michela FRATTINI

### Nos partenaires :



Avec le soutien de l'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (l'Acse), l'Inspection Académique de l'Aube, France Bénévolat et l'APEI.

## Bulletin d'adhésion et d'abonnement

J'adhère au Centre pour l'UNESCO Louis FRANÇOIS et m'abonne à "La Plume".

Le montant de ma cotisation annuelle et de l'abonnement s'élèvent à :

- 20 euros, membre actif
- au-delà de 20 euros, membre bienfaiteur

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Je joins mon règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre et à l'adresse ci-dessous :  
Centre pour l'UNESCO Louis François - Hôtel du Petit Louvre - B.P. 279 - 10008 Troyes Cedex  
Téléphone : 03 25 76 11 11 - Adresse électronique : centre.unesco.troyes@free.fr



### "La Plume" est publiée par le Centre pour l'UNESCO Louis FRANÇOIS

Boîte postale 279 - 10008 Troyes Cedex (FRANCE) - Tél : 03 25 76 11 11  
Courrier électronique : centre.unesco.troyes@free.fr  
Site internet et Facebook : www.centre-unesco-troyes.com  
www.facebook.com/centre.unesco.troyes

- Directeur de publication : Michel GIROST
- Rédacteur en chef : Robert GESNOT
- Secrétariat et coordination : Sylvie SCHIER
- Comité de rédaction : Michel GIROST, Marie-Françoise MOREAU, Christine LERAT, Fanny PORTIER, Gérard WELKER, Jérôme STERBECQ, Emilie BESSIÈRE, Carolina SALDAÑA-PIERRE, Michela FRATTINI.
- Iconographie : D. Carolina SALDAÑA-PIERRE
- Conception et réalisation : Emeric TATON
- Impression : Imprimerie La Renaissance